|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anrhydeddus GymdeithasY Cymmrodorion | Badge.jpg | The Honourable Society Of Cymmrodorion |
| Sefydlwyd 1751 | Founded 1751 |
|  |  |
|  |  |  |
| **NODDWR/PATRON: CYN-DYWYSOG CYMRU/ THE FORMER PRINCE OF WALES** |
|  |

**Adroddiad Blynyddol**

**yr Ymddiriedolwyr a’r Cyfrifon**

**ar gyfer y cyfnod**

**1 Ionawr 2022**

**hyd at**

**31 Rhagfyr 2022**

**Anrhydeddus Gymdeithas Y Cymmrodorion**

**157-163 Gray’s Inn Road, Llundain WC1X 8UE**

**Rhif Elusen Gofrestredig 313141**

[**www.cymmrodorion.org**](http://www.cymmrodorion.org)



**Anrhydeddus Gymdeithas Y Cymmrodorion**

**Adroddiad a Chyfrifon**

**ar gyfer y cyfnod 1 Ionawr 2022 hyd at 31 Rhagfyr 2022**

|  |  |
| --- | --- |
| **Cynnwys** | **Tudalen** |
| Gwybodaeth am Gyfeiriadau a Gweinyddiaeth | 1 |
| Amcanion Elusennol | 2 |
| Gweithgareddau a Chyflawniadau | 2 |
| Llywodraethiant a Strwythur | 5 |
| Adolygiad Ariannol Polisi ar Gadw a Buddsoddi Cronfeydd wrth Gefn | 810 |
| Datganiadau Ariannol  | 12 |

Enw’r Elusen: Anrhydeddus Gymdeithas y Cymmrodorion

 The Honourable Society of Cymmrodorion

Rhif Cofrestru’r Elusen: 313141

Swyddfa Gofrestredig 157-163 Gray’s Inn Road

Llundain WC1X 8UE

Gwefan: [www.cymmrodorion.org](http://www.cymmrodorion.org)

Noddwr Brenhinol: Noddwr, Cyn-Dywysog Cymru

Llywydd

Yr Athro Syr Deian Hopkin PhD Hon Dlitt LID Duniv FR HistS FRSA FCGI (o 24 Mai 2022)

Yr Athro Prys Morgan DL MA DPhil FSA FRHistS FLSW (hyd at 24 Mai 2022)

Is-Lywyddion

|  |  |
| --- | --- |
| Carys, Y Fonesig Davies (hyd at 24 Mai 2022)Yr Anrhydeddus Glyn T Davies (hyd at 24 Mai 2022)Y Gwir Anrhydeddus Syr Anthony Evans RD MA LLB FCIArb Y Gwir Anrhydeddus Yr Arglwydd Kinnock o Fedwellte LLD (hyd at 24 Mai 2022)Y Gwir Anrhydeddus Mr Alun Michael BA FRSAYr Athro Yr Arglwydd Morgan o Aberdyfi DPhilDLitt FBA FRHistS FLSW (hyd at 24 Mai 2022) | Y Gwir Anrhydeddus Yr Arglwydd Morris o Aberafan KG KC LLDY Gwir Anrhydeddus Yr Arglwydd Murphy o Dorfaen MAY Gwir Anrhydeddus Yr Arglwydd Owen MA MB BChir (hyd at 24 Mai 2022)Syr Keith Thomas DLitt LLD FBA FLSWY Gwir Anrhydeddus Yr Arglwydd Thomas o Gwmgïedd Kt PC KCY Gwir Anrhydeddus Yr Arglwydd Wigley o Gaernarfon BScDr Carol Bell PhD DLitt FLSW (apwyntiwyd 24 Mai 2022) |

Aelodau’r Cyngor (Ymddiriedolwyr yr Elusen)

|  |  |
| --- | --- |
| Mrs Sioned Bowen (2025)Yr Athro Thomas M O Charles-Edwards FRHistS FBA FLSW (2023)Yr Athro W Stuart Cole CBE MSc FCIT FILT (2023)Mr Rhys David (2024)Mr Theo Davies-Lewis (2024)Mrs Elinor Talfan Delaney (2024)Yr Athro Helen Fulton FLSW (2023)Mr Michael Gibbon KC (2025)Syr Deian Hopkin cyfetholwyd 22 Chwefror 2022 ac etholwyd yn Llywydd 24 Mai 2022 (2023)Mr Robert John (2024) | Mr Mathew Kidwell (ymddiswyddodd 20 Hydref 2022)Mr Tomos Packer (2025)Yr Athro Prys Morgan DL FSA FRHistS FLSW (hyd at 24 Mai 2022)Ms Siân Tudor Reid (2024)Ms Ceridwen Roberts OBE FLSW FacSS (2024)Ms Rhian Medi Roberts (2024)Dr Sara Elin Roberts (2025)Dr Stephen Roberts (2025) Dr Elizabeth Siberry OBE (2024) |

Mae’r flwyddyn sydd mewn cromfachau ar ôl pob enw

yn dynodi pryd bydd eu cyfnod ar y Cyngor yn dod i ben.

**Archwiliwr Annibynnol**

R A J Waddingham CBE FIA, Flat 33, Riverside Court, 20 Nine Elms Lane, Llundain SW8 5DB.

**Bancwyr**

HSBC Bank plc, 196 Oxford Street, Llundain W1D 1N

**Amcanion Elusennol**

Dan Siarter 1951 y Gymdeithas darperir fel a ganlyn:

Trwy hyn mae’r Gymdeithas yn gorfforedig ac yn gallu gweithredu gyda’r amcanion canlynol:

(A) Yn destun i unrhyw sancsiwn angenrheidiol neu ganiatâd i gymryd drosodd oddi wrth yr Hen Gymdeithas ei hasedau a’i dyledion ac i barhau a datblygu gwaith yr Hen Gymdeithas.

(B) I annog astudiaeth ac ymchwil i Lenyddiaeth, Hanes, Y Celfyddydau a Gwyddoniaeth cyn belled â’u bod o ddiddordeb arbennig i Gymry.

(C) I hyrwyddo datblygiad Llenyddiaeth, Y Celfyddydau a Gwyddoniaeth yng Nghymru.

(CH) I ddarparu cyfleoedd i ysgolheigion i ddarllen papurau a chyhoeddi gwaith ar Lenyddiaeth, Hanes, Gwyddoniaeth a’r Celfyddydau cyn belled â’u bod o ddiddordeb arbennig i Gymry.

(D) I ddarparu fforwm cyffredin ar gyfer trafodaeth materion a symudiadau sy’n effeithio’n benodol ar ddiwylliant Cymreig.

(DD) O bryd i’w gilydd i noddi mentrau newydd sydd o fantais i Gymru mewn ysgoloriaeth ac addysg.

Yn ychwanegol at yr amcanion hyn, mae’r Gymdeithas yn bodoli er mwyn hyrwyddo Llenyddiaeth, Hanes, Y Celfyddydau a Gwyddoniaeth (yn cynnwys y Gwyddorau Cymdeithasol) cyn belled â’u bod o ddiddordeb arbennig i Gymry, ac i hwyluso trafodaeth ar y pynciau hyn.

**Gweithgareddau a Chyflawniadau**

Mae hon wedi bod yn flwyddyn brysur wrth i’r Gymdeithas ail-ddechrau ar y gweithgareddau yn dilyn Covid.

Cynhaliwyd ein rhaglen o ddarlithoedd wyneb yn wyneb ac ar-lein. Mae hyn wedi bod yn boblogaidd iawn ac wedi denu llawer o bobl o du hwnt i Lundain a’r De Ddwyrain i’r sesiynau ar-lein. Profwyd bod hyn yn ddrud i’w gynnal. Felly rydym yn trafod sut i ateb y diddordeb yma a gallu talu’r costau yn rhaglenni’r dyfodol.

Dyfarnwyd medal y Gymdeithas i Daniel Huws, cyhoeddwyr Y Trafodion 2021, dyfarnwyd grant i’r Bywgraffiadur Cymreig a chyfrannwyd at gost cyhoeddi cyhoeddiad pwysig gan Peter Lord a Rhian Davies, *The Art of Music: Branding the Welsh Nation*.

**Rhaglen y Darlithoedd a Thrafodaethau**

Mae’r rhaglen o ddarlithoedd yn darparu llwyfan i faterion sydd o bwys i Gymru, i’w hystyried o fewn Cymru a thu hwnt i’w ffiniau.

Traddodwyd un darlith ar ddeg, yn cynnwys darlith yr Eisteddfod yn Awst 2022. Cynlluniwyd y byddai holl ddarlithoedd Llundain yn fyw ac ar-lein, er yn Ionawr a Rhagfyr traddodwyd y darlithoedd ar-lein yn unig o ganlyniad i Covid a streiciau ar y trenau.

Mae cynulleidfaoedd niferus yn parhau i ymuno ar-lein ledled y DU a thu hwnt. Cynyddodd y nifer sy’n mynychu’r darlithoedd yn Llundain yn 2022 er nid oes cymaint yn dod ers y pandemig. Daeth cynulleidfa fawr i ddarlith yr Eisteddfod yn Awst a darparwyd cyfieithu ar y pryd.

**Dydd Mawrth 18 Ionawr 2022**

*Welsh Saints in Stained Glass by Celtic Studios*

Dr Martin Crampin, Canolfan Uwchefrydiau Cymreig a Cheltaidd Prifysgol Cymru

Dr Elizabeth Siberry OBE, Aelod y Cyngor, yn y gadair

**Dydd Mawrth 22 Chwefror 2022**

Mewn cysylltiad â Chymdeithas Maldwyn

*Edward Jones (1752-1824) Bardd y Brenin/The King’s Bard*

Elinor Bennett OBE FRAM LLB, Ymddiriedolwr Gyfarwyddwr, Canolfan Gerdd William Mathias

Sioned Bowen, Aelod y Cyngor, yn y gadair

**Dydd Mawrth 22 Mawrth 2022**

*‘Far More Things Forbidden’- Women in Medieval Wales*

Dr Sara Elin Roberts, Prifysgol Caer

Dr Stephen Roberts, Aelod y Cyngor, yn y gadair

**Dydd Iau 21 Ebrill 2022**

*Stonehenge and its Welsh Origins*

Yr Athro Mike Parker Pearson, Professor of British Later Prehistory, Institute of Archaeology, University College London

Yr Athro Stuart Cole CBE, Aelod y Cyngor, yn y gadair

**Dydd Mawrth 24 Mai 2022**

*Rediscovering Marguerite Jervis - The Queen of Romance*

Dr Liz Jones, Prifysgol Aberystwyth

Yr Athro Prys Morgan, Llywydd y Gymdeithas, yn y gadair

**Dydd Iau 23 Mehefin 2022**

*O Gymru i’r Eidal: Taith Gelfyddydol*

Mari Griffith

Dr Sara Elin Roberts, golygydd y Trafodion, yn y gadair

**Dydd Mawrth 2 Awst 2022**

Darlith goffa Syr Thomas Parry-Williams, Yr Eisteddfod Genedlaethol

*Dylan Thomas ac W.D. Davies: Barddoniaeth a Diwinyddiaeth wedi’r Holocost*

Yr Athro Daniel Williams, Prifysgol Abertawe

Yr Athro Prys Morgan, Llywydd y Gymdeithas, yn y gadair

**Dydd Mawrth 20 Medi 2022**

*Settler Colonialism and Welsh Patagonia*

Dr Lucy Taylor, Adran Gwleidyddiaeth Ryngwladol, Prifysgol Aberystwyth

Dr Elizabeth Siberry OBE, Aelod y Cyngor, yn y gadair

**Dydd Mawrth 20 Hydref 2022**

*The Country House in Wales: Past, Present and Future*

Dr Shaun Evans, Cyfarwyddwr Sefydliad Ymchwil Ystadau Cymru, Prifysgol Bangor

Dr Carol Bell, Is-Lywydd y Gymdeithas, yn y gadair

**Dydd Mercher 23 Tachwedd 2022**

*The Rebirth of Welsh Law*

Y Gwir Anrhydeddus Yr Arglwydd Lloyd-Jones, Ustus, Goruchaf Lys y Deyrnas Unedig

Y Gwir Anrhydeddus Yr Arglwydd Thomas o Gwmgïedd, Is-Lywydd y Gymdeithas, yn y gadair

**Dydd Iau 15 Rhagfyr 2022**

*The Art of Music: Branding the Welsh Nation*

Peter Lord a Rhian Davies, ysgolheigion annibynnol cerdd a chelf weledol

Ceridwen Roberts, Cadeirydd y Cyngor, yn y gadair

Mae’r Cyngor yn ddiolchgar iawn i’r rhai a draddododd ddarlithoedd yn 2022, ac i’r rhai a gadeiriodd y cyfarfodydd. Rydym hefyd yn ddiolchgar iawn i staff y Gymdeithas Feddygol Llundain ble rydym yn cynnal ein darlithoedd yn Llundain

**Medal y Gymdeithas**

Dyfarnwyd Medal Y Cymmrodorion i Daniel Huws ar 22 Mehefin 2022 yn Llyfrgell Genedlaethol Cymru am oes o wasanaeth i ysgoloriaeth Gymreig ac i ddathlu ei waith tair cyfrol *A Repertory of*

*Welsh Manuscripts and Scribes c800-c1800*. Rhoddwyd y cyfarchiad gan Yr Athro Dafydd Johnston a rhoddwyd y Fedal gan Yr Athro Prys Morgan, Cyn-Lywydd Y Cymmrodorion.

**Cyhoeddiadau a gwybodaeth ar-lein**

Mae lledaenu gwybodaeth yn elfen allweddol o waith y Gymdeithas. Gwna hyn ran fwyaf trwy gyhoeddi ei gylchgrawn, *Y Trafodion*, a thrwy ei wefan.

***Trafodion* y Gymdeithas**

Cyhoeddwyd Cyfrol 27 (2021) y *Trafodion* yn ystod y flwyddyn ac anfonwyd copi at holl aelodau unigol a sefydliadol y Gymdeithas yn Y Deyrnas Unedig a thramor.  Mae’r Cyngor yn diolch i’r holl gyfranwyr ac yn cofnodi eu gwerthfawrogiad o’r gwaith a wnaed gan y Bwrdd Golygu.

Mae erthyglau’r *Trafodion* o gyfrolau hyd at 2004 ar gael trwy borth Llyfrgell Genedlaethol Cymru, *Cylchgronau Cymreig Ar-lein - Welsh Journals Online* ac mae erthyglau a gyhoeddwyd ers 2005 ar gael i’r cyhoedd (yn destun i waharddiad am ddwy flynedd i ryddhau deunydd i’r rhai nad sy’n aelodau o’r Gymdeithas) trwy wefan y Gymdeithas. Penderfynwyd yn 2022 i leihau’r gwaharddiad ar ryddhau deunydd i’r rhai nad sy’n aelodau o’r Gymdeithas i un flwyddyn. Mae erthyglau o Gyfrol 22 (2016) a’r blynyddoedd canlynol hefyd ar gael trwy danysgrifiad trwy EBSCO Information Services.

**Darparu gwybodaeth ar-lein**

Defnyddir y wefan www.cymmrodorion.org ar gyfer gwybodaeth am ddigwyddiadau ac i gynnal darlithoedd ar-lein, yn ogystal ag ar gyfer cyhoeddi’r *Trafodion* ar-lein. Anfonir e-byst yn rheolaidd at yr aelodau a defnyddir y cyfryngau cymdeithasol i roi cyhoeddusrwydd i weithgareddau’r Gymdeithas.

**Annog astudiaeth, ymchwil a gweithgareddau diwylliannol**

Dros y blynyddoedd, mae’r Gymdeithas wedi ceisio annog a chefnogi astudiaeth, ymchwil a gweithgareddau diwylliannol ar draws y meysydd sy’n berthnasol i’w hamcanion elusennol, yn cynnwys, o bryd i’w gilydd, rhoi grantiau i sefydliadau eraill. Rydym wedi cytuno i gyfrannu arian at brosiect wedi ei redeg gan y Bywgraffiadur Cymreig er mwyn cynyddu ei amrywiaeth trwy gynnwys mwy o fenywod ac aelodau o’r cymunedau Du, Asiaidd ac Ethnig Lleiafrifol lle dylid cydnabod eu cyfraniad i Gymru. Rydym hefyd wedi cyfrannu at gostau cyhoeddi gwaith pwysig gan Peter Lord a Rhian Davies *The Art of Music: Branding the Welsh Nation.*

**Gweithio gyda sefydliadau eraill**

Mae adeiladu perthynas gyda chynrychiolwyr sefydliadau eraill yn agwedd bwysig o waith y Gymdeithas ac mae’r Gymdeithas am ddiolch i Gymdeithas Maldwyn am eu cydweithrediad yn trefnu darlith Chwefror 2022 a hefyd i’r Eisteddfod Genedlaethol a gynhaliodd darlith Awst 2022.

Mae’r Gymdeithas yn ddiolchgar i Ganolfan Cymry Llundain gan mai dyna yw cyfeiriad swyddogol y Gymdeithas: 157-163 Gray’s Inn Road, Llundain WC1X 8UE.

Hefyd mae’r Gymdeithas wedi parhau i weithio gyda sefydliadau yng Nghymru neu sydd â chysylltiadau â Chymru. Mae cysylltiadau da wedi eu cynnal â Swyddfa ei Noddwr Brenhinol, Cyn-Dywysog Cymru. Mae sawl aelod o’r Cyngor yn weithgar yng Nghymdeithas Ddysgedig Cymru, Sefydliad Materion Cymreig, Cymru a’r Byd, Coleg yr Iesu Rhydychen, Canolfan Cymry Llundain, Ysgol Gymraeg Llundain, Cymru yn Llundain, Cymdeithas Maldwyn, sawl capel Cymraeg a chymdeithasau hanes a sefydliadau diwylliannol yn Llundain a Chymru.

**Llywodraethiant a Strwythur**

**Dogfen Llywodraethu: Y Siarter Frenhinol**

Sefydlwyd Anrhydeddus Gymdeithas y Cymmrodorion yn 1751 a derbyniodd ei Siarter Frenhinol yn 1951. Mae’r Siarter a’r Is-ddeddfau sydd nawr mewn grym wedi eu diwygio yn ôl Gorchymyn y Cyfrin Gyngor ar Orffennaf 21ain 1999.

**Cyfrifoldebau y Cyngor**

Dan y Siarter, mae gan y Cyngor yr hawl “i reoli a meistroli’r Gymdeithas a gweinyddu’r holl eiddo a’r incwm sydd ynghlwm.” Yn hynny, mae gan y Cyngor gyfrifoldeb dros ddefnyddio pwerau’r Gymdeithas er hyrwyddo ei hamcanion. Diffinnir pwerau ac amcanion y Gymdeithas yn y Siarter. Mae’r Gymdeithas yn Elusen Gofrestredig (Rhif 313141) ac mae aelodau’r Cyngor yn gwasanaethu fel Ymddiriedolwyr yr Elusen at ddibenion cyfraith elusen. Mae holl aelodau’r Cyngor yn rhoi o’u hamser yn wirfoddol ac ni dderbyniant unrhyw fudd o’r elusen. Mae’n ofynnol bod y Cyngor yn cyfarfod dim llai na thair gwaith bob blwyddyn.

**Recriwtio ac Apwyntio Aelodau’r Cyngor**

Dan Siarter ac Is-ddeddfau’r Gymdeithas bwriedir fod:

* y Cyngor yn cynnwys dim llai na deuddeg a dim mwy na deg ar hugain o Aelodau;
* traean o aelodau’r Cyngor i ymddeol yn eu tro bob blwyddyn;
* aelodau’r Cyngor yn gymwys i’w hail-ethol heb gyfyngiad;
* seddi gwag i’w llenwi trwy etholiad gan Gyfarfod Cyffredinol Blynyddol y Gymdeithas;
* y Cyngor i gael y pŵer i lenwi seddi gwag ar y Cyngor yn ystod y flwyddyn, yn destun i gadarnhad yn y Cyfarfod Cyffredinol Blynyddol nesaf.

Gall aelodau enwebu un neu fwy unigolyn o’u mysg i’w hethol i’r Cyngor gan y Cyfarfod Cyffredinol Blynyddol.

**Y Cyfarfod Cyffredinol Blynyddol**

Mae busnes Cyfarfod Cyffredinol Blynyddol aelodau’r Gymdeithas yn cynnwys derbyn datganiad o’r Cyfrifon am y flwyddyn a derfynodd ar ddydd olaf y Rhagfyr blaenorol ac adroddiadau cysylltiedig, yn ogystal ag ethol rhai o Swyddogion penodol y Gymdeithas ac aelodau’r Cyngor.

**Cynefino a Hyfforddi Ymddiriedolwyr**

Gofynnir i’r Ymddiriedolwyr adolygu canllawiau’r Comisiwn Elusennau ar [www.gov.uk](http://www.gov.uk). Mae gan aelodau’r Cyngor brofiad eang o lywodraethu a materion sy’n berthynol i weinyddiaeth elusennau ac maent yn gyfarwydd â nodau ac amcanion y Gymdeithas a’i gwaith.

**Rheolaeth Risg**

Mae’r Cyngor yn cynnal adolygiad blynyddol o’r prif risgiau sy’n wynebu’r Gymdeithas.

**Swyddogion**

***Llywydd***

Mae Llywydd y Gymdeithas yn aelod, *ex officio*, o’r Cyngor ac fe’i (h)etholir bob blwyddyn gan yr aelodau yn y Cyfarfod Cyffredinol Blynyddol.

Roedd Prys Morgan wedi mynegi dymuniad i ymddeol ar ôl dwy flynedd ar bymtheg fel Llywydd. Ar ran y Cyngor diolchodd Ceridwen Roberts iddo am ei wasanaeth sylweddol i’r Gymdeithas, yn fwyaf diweddar fel Llywydd gweithgar, cefnogol a brwdfrydig ac yn flaenorol fel Golygydd y *Trafodion*, ac am gyfrannu cymaint o ran cynghori ar ddarlithoedd a chysylltu’r Gymdeithas ag academia Cymru.

Apwyntiwyd Syr Deian Hopkin yn Llywydd. Rhoddodd Prys Morgan grynodeb o yrfa ddisglair Syr Deian fel hanesydd ac fel cyn Is-Ganghellor Prifysgol South Bank. Mynegodd y cyfarfod eu brwdfrydedd dros yr apwyntiad hwn.

***Is-Lywyddion***

Dan yr Is-ddeddfau gellir cael nifer (amhenodol o) Is-Lywyddion sy’n destun i’w hethol neu eu hail-ethol bob blwyddyn gan y Cyfarfod Cyffredinol Blynyddol. Mae swydd Is-Lywydd yn un anrhydeddus ac nid yw’r Is-Lywyddion yn aelodau *ex officio* o’r Cyngor. Etholwyd Dr Carol Bell yn Is-Lywydd, ac ail-etholwyd saith Is-Lywydd yng Nghyfarfod Cyffredinol Blynyddol 2022. Diolchodd y Gymdeithas i’r Is-Lywyddion hynny a ymddeolodd yn y cyfarfod am eu gwasanaeth i’r Gymdeithas.

***Cadeirydd y Cyngor***

Apwyntir Cadeirydd y Cyngor gan ac o blith aelodau’r Cyngor am gyfnod o dair blynedd, a ellir ei adnewyddu. Cadeirydd y Cyngor trwy gydol 2022 oedd Ceridwen Roberts.

***Trysorydd Mygedol***

Apwyntir y Trysorydd Mygedol gan ac o blith aelodau’r Cyngor am gyfnod o dair blynedd a ellir ei adnewyddu. Gwasanaethodd Tomos Packer fel Trysorydd trwy gydol 2022.

***Ysgrifennydd Mygedol***

Apwyntir yr Ysgrifennydd Mygedol gan ac o blith aelodau’r Cyngor am gyfnod o dair blynedd a ellir ei adnewyddu. Roedd Siân Tudor Reid wedi gwasanaethau fel Ysgrifennydd Mygedol trwy gydol 2022.

***Ysgrifennydd Digwyddiadau***

Mae Ceridwen Roberts yn dal y swydd hon dros dro.

***Golygydd***

Dr Sara Elin Roberts FRHistS, Aelod o’r Cyngor, sy’n golygu’r Trafodion. Ymddeolodd Dr Cavell yn ystod y flwyddyn.

**Pwyllgorau’r Cyngor**

Mae’r Pwyllgorau canlynol yn cefnogi Gwaith y Cyngor yn ei waith.

***Pwyllgor Gweithredu***

|  |  |
| --- | --- |
| Aelodau *ex officio*:Aelodau a apwyntiwyd gan ac o’r Cyngor: | Ceridwen Roberts (Cadeirydd y Cyngor, a’r Cadeirydd); Tomos Packer (Trysorydd Mygedol); Siân Tudor Reid (Ysgrifennydd Mygedol); Yr Athro Thomas Charles-Edwards; Stephen Roberts.  |

***Pwyllgor Digwyddiadau***

|  |  |
| --- | --- |
| Aelod *ex officio*:Aelodau a apwyntiwyd gan ac o’r Cyngor:Aelodau a apwyntiwyd o blith aelodau’r Gymdeithas nad ydynt yn aelodau o’r Cyngor: | Yr Athro Prys Morgan (Llywydd hyd at 24 Mai 2022), Ceridwen Roberts (Cadeirydd y Cyngor, a’r Cadeirydd); Yr Athro Stuart Cole; Robert John; Rhian Medi Roberts; Elizabeth Siberry; Sioned Bowen Christopher Edwards |

***Pwyllgor Dyfarniadau a Medalau***

|  |  |
| --- | --- |
| Aelod *ex officio*:Aelodau a apwyntiwyd gan ac o’r Cyngor:Aelod a apwyntiwyd o blith aelodau’r Gymdeithas nad yw’n aelod o’r Cyngor: | Cadeirydd: Yr Athro Prys Morgan (Llywydd hyd at 24 Mai 2022); Syr Deian Hopkin (Llywydd o 24 Mai 2022) Yr Athro Stuart Cole; Elinor Talfan Delaney; Yr Athro Thomas Charles-Edwards ( hyd at 9 Chwefror 2023); Michael Gibbon; Rhian Medi Roberts ( cyfetholwyd 13 Ebrill 2023)Yr Athro John Elliott |

***Pwyllgor Cyfathrebu***

|  |  |
| --- | --- |
| Aelodau a apwyntiwyd gan ac o’r Cyngor: | Siân Tudor Reid (Cadeirydd); Rhys David; Theo Davies-Lewis; Rhian Medi Roberts. |

Dan y Siarter mae gan y Cyngor y grym i ddirprwyo’r oll neu unrhyw rai o’i rymoedd i bwyllgorau neu is-bwyllgorau ac mae ganddo gylch gorchwyl, wedi ei gymeradwyo, ar gyfer y Pwyllgor Gweithredu sy’n penodi’r amodau ble gall y pwyllgor hwnnw ymarfer rhai pwerau nodedig y Cyngor er mwyn hyrwyddo amcanion y Gymdeithas.

**Buddiannau Cyhoeddus**

Fel sy’n ofynnol dan dermau Deddf Elusennau 2011, mae amcanion Anrhydeddus Gymdeithas y Cymmrodorion, a osodir yn y Siarter, yn “ddibenion elusennol” yn ôl diffiniad y Ddeddf. Maent yn cyflawni’r gofyn hwn oherwydd (i) eu bod er budd y cyhoedd a (ii) maent yn disgyn yn benodol o fewn y disgrifiad o’r ddau amcan a ddiffinnir yn Rhan 1, adran 2, isadran 2 y Ddeddf, hynny yw:

**b) hyrwyddo addysg; a**

**dd) hyrwyddo’r celfyddydau, diwylliant, treftadaeth neu wyddoniaeth.**

Mae gweithgareddau’r Gymdeithas sy’n cyflenwi budd i’r cyhoedd yn cynnwys yn benodol:

 (1) hybu, cefnogi a hyrwyddo astudiaeth ac ymchwil a rhannu casgliadau’r rheiny gyda’r cyhoedd;

(2) hwyluso trafodaeth wybodus a rhyngweithio cyhoeddus ar ystod o faterion a phynciau gyda’r canlyniad bod gwelliannau yn nealltwriaeth y cyhoedd, ac yn iechyd bywyd deallusol yn gyffredinol, yn deillio o hynny.

Y bobl sy’n elwa o weithgareddau’r Gymdeithas yw’r cyhoedd a “chymdeithas” yn gyffredinol, yn Llundain ac yng Nghymru, yn benodol, ond hefyd yn fwy eang, fel nad oes cyfyngu daearyddol ar y buddion. Nid oes unrhyw gyfyngiadau yn seiliedig ar angen elusennol chwaith.

Cyflawna’r gweithgareddau fudd i’r cyhoedd mewn nifer o ffyrdd: trwy ddarparu llwyfan tu hwnt i ffiniau Cymru i ystyried materion o bwys i Gymru; trwy drefnu rhaglen o ddarlithoedd a thrafodaethau, yn cynnwys darlith yn yr Eisteddfod Genedlaethol, sy’n agored i’r cyhoedd; trwy gefnogi gweithgareddau ysgolheigaidd ac ymchwil megis y Bywgraffiadur Cymreig; trwy gyhoeddi a lledaenu gwybodaeth yn y *Trafodion*, yn ogystal â thrwy ei gwefan ei hun, sy’n gwneud gwybodaeth yn hawdd ei chael i gynulleidfa eang; a thrwy gydweithredu â sefydliadau eraill.

**Datganiad Budd y Cyhoedd**

Mae aelodau’r Cyngor, sy’n gweithredu yn rhinwedd eu swydd fel Ymddiriedolwyr yr elusen, wedi cydymffurfio â’r gofyniadn adrodd Budd Cyhoeddus ar gyfer elusennau llai o faint ac yn eu dyletswyddau wedi rhoi sylw dyledus i ganllawiau budd cyhoeddus y comisiwn wrth ddefnyddio unrhyw bwerau neu ddyletswyddau sy’n berthnasol i’r canllawiau.

**Adolygiad Ariannol**

**Trosolwg**

Ar ddiwedd 2022 gwerth marchnad holl asedau’r Gymdeithas oedd £169,642 o’i gymharu â £204,268 ar ddiwedd 2021.

Roedd balansau arian parod y Gymdeithas ar ddiwedd 2022 yn £12,886 sef gostyngiad o £18,604 dros y flwyddyn. Bu gostyngiad o £16,021 yng ngwerth buddsoddiadau’r Gymdeithas ar y farchnad. Achoswyd y gostyngiad gan ostyngiad sydyn mewn prisiau marchnad bond ac ecwiti. Ar y cyfan, gwelwyd gostyngiad o £34,626 yn asedau’r Gymdeithas.

Mae’r Trysorydd Mygedol yn parhau i feddwl fod y Gymdeithas yn weddol iach yn ariannol. Gweithredwyd diffyg gweithredu cymedrol gan y Gymdeithas yn 2022. Mae hyn yn berthynol i benderfyniad y Gymdeithas i redeg ei rhaglen o ddarlithoedd wyneb yn wyneb ac ar-lein dros gyfnod y flwyddyn, yn ogystal â chynnydd sydyn yng nghostau storio archifau.

Heb weithredu i leihau’r costau, mae’n debygol y bydd y Gymdeithas yn parhau i weithredu diffyg trwy gydol 2023. Mae’n debygol bod arian wrth gefn digonol y gallai’r Gymdeithas ddefnyddio heb orfod gwerthu daliadau buddsoddi.

**Prif Uchafbwyntiau**

Yn Natganiad Incwm a Gwariant 2022 gwelwyd lleihad o £18,269 dros y flwyddyn (o’i gymharu â diffyg o £112.82 yn 2020).

Nodir prif eitemau incwm a gwariant isod.

*Incwm*

* Incwm buddsoddiad o asedau oedd £6,320. Gwelwyd cynnydd o £1,943 yn incwm y Gymdeithas o fuddsoddiadau.
* Gwelwyd cwymp o £756 yn incwm y tanysgrifiadau i £17,971, o ganlyniad i danysgrifiadau wedi dod o ben.
* Gwelwyd cynnydd o £102 yn nerbyniadau Cymorth Rhodd i £3,313 gan fod tanysgrifwyr newydd yn nodweddiadol yn dewis rhoi cymorth rhodd ar eu cyfraniadau.

*Gwariant*

* Cynyddodd treuliau’r cyfarfodydd o £11,114 yn 2021 i £17,915 eleni. Digwyddodd hyn o ganlyniad i ddychwelyd i raglen lawn o ddarlithoedd a’r ymrwymiad parhaus i gynnal darlithoedd wyneb yn wyneb ac ar-lein.
* Gwelwyd cynnydd o £859 yng nghost cyhoeddi’r Trafodion i £6,000.
* Gwelwyd gostyngiad o £3,671 yng nghost cynnal y wefan a gwariant ar TG i £3,297.
* Cynyddodd costau archifo o £151 i £2,895 o ganlyniad i gynnydd yn y pris. Gweithredwyd eisoes i leihau’r costau yn y dyfodol.
* Talwyd grantiau i Eisteddfod Genedlaethol 2021 ac i gefnogi cyhoeddi *The Art of Music: Branding the Welsh Nation* yn 2022.

**Trafodion Partïon Perthynol**

Mae hyrwyddo gweithgareddau’r Gymdeithas yn ddibynnol iawn ar fewnbwn gwirfoddol aelodau’r Cyngor ac aelodau eraill y Gymdeithas. Fodd bynnag mae golygu’r Trafodion yn golygu ymrwymiad amser arwyddocaol ac mae Dr Sara Elin Roberts FRHistS, Golygydd y Trafodion ac Aelod o’r Cyngor yn derbyn cydnabyddiaeth ariannol am ei gwaith.

**Ystadegau’r Aelodaeth**

Roedd gan y Gymdeithas gyfanswm o 636 o aelodau ar ddiwedd 2022. Dyma sut y dosrennir yr aelodaeth:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| Unigolion yn y DU UnigolionSefydliadau yn y DU SefydliadauUnigolion Tramor Sefydliadau Tramor |  | 485632860 |  |

Ymunodd 45 o danysgrifwyr newydd yn ystod 2022.

Yn ystod 2022, symudwyd yr aelodau nad oedd wedi talu am ddwy flynedd neu fwy, o’r gronfa ddata.

**Polisi ar Gadw a Buddsoddi Arian Wrth Gefn**

Mae’r Gymdeithas wedi casglu arian wrth gefn dros y blynyddoedd. Crëwyd yr arian wrth gefn yma am ddau reswm:

* yn gyntaf, i sicrhau pe bae amgylchiadau ariannol anodd yn digwydd yna byddai gan y Gymdeithas ddigon o adnoddau iddi barhau i weithredu nes byddai amgylchiadau gwell yn dod, ac
* yn ail ac yn bwysig, i ddarparu cyllid i ariannu prosiectau penodol o natur cyfalaf a oedd yn rhy fawr i’w hamsugno gan lefelau normal incwm blynyddol y Gymdeithas.

Ystyria’r Cyngor y gwariant dan yr ail gategori fel “gwariant cyfalaf”.

Asedau’r Gymdeithas ar 31 Rhagfyr 2022 oedd £169,642 sef £12,886 mewn arian parod ynghyd â buddsoddiadau o werth £156,755.

Nid oes cyfyngiadau ar sut y cymhwysir yr asedau ac mae’r Cyngor yn ystyried bod ganddo’r pŵer i gronni incwm sy’n weddill i mewn i’r arian wrth gefn. Fodd bynnag, nid bwriad y Cyngor yw cronni arian ac eithrio ar gyfer y dibenion a amlinellir uchod. Fel arfer nid oes bwriad i ychwanegu at fuddsoddiadau’r Gymdeithas (neu i’w gwireddu) ac eithrio pan fo arian wrth gefn yn annerbyniol o fawr.

Mae’r Gymdeithas wedi cymeradwyo polisi buddsoddi a adolygir yn flynyddol (yn fwyaf diweddar yn Chwefror 2021). Yn gyfredol, mae’r buddsoddiadau’n cynnwys unedau mewn cronfeydd cyfun elusennau-yn-unig, un wedi ei fuddsoddi mewn ecwiti ac un arall mewn bondiau. Rhennir y cronfeydd, yn fras gyfartal, rhwng dau sefydliad blaenllaw sy’n buddsoddi mewn elusennau sef M&G Investments and Schroder (gyda Cazenove).

Mae’r buddsoddiadau’n cynnwys £88,912 a ddosrennir dros ddwy gronfa incwm ecwiti a £67,843 dros ddwy gronfa incwm sefydlog. Wrth fuddsoddi’n wreiddiol, y dosraniad ased cymesurol oedd 50% i ecwiti a 50% i fondiau. Y balans ar Ragfyr 31ain 2022 oedd 57% i ecwiti a 43% i fondiau, sy’n adlewyrchu’r gwahaniaethau mewn perfformiad asedau perthynol ers y buddsoddiad gwreiddiol.

**Datganiad**

Rydym yn ardystio ein bod wedi cymryd yr holl gamau a ddylem fod wedi eu cymryd er mwyn ein gwneud yn ymwybodol o unrhyw wybodaeth berthnasol ac i sefydlu bod archwiliwr annibynnol yr elusen yn ymwybodol o’r wybodaeth honno.

Paratowyd yr adroddiad hwn yn unol â:

* *Statement of Recommended Practice: Accounting and Reporting by Charities* (Ionawr 2015); a
* Chanllaw’r Comisiwn Elusennau, *Public benefit: the public benefit requirement (PB1); Public benefit: running a charity (PB2), and Public benefit: reporting (PB3)* (pob un ym Medi 2013).

Cymeradwyodd y Cyngor yr adroddiad hwn ac arwyddwyd ar ei ran gan:

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

Ceridwen Roberts (Cadeirydd y Cyngor) Dyddiad

………………………………………………………………………………..…………………………………………………………………………

Tomos Packer (Trysorydd Mygedol) Dyddiad

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Anrhydeddus GymdeithasY Cymmrodorion | Badge.jpg | The Honourable Society Of Cymmrodorion |
| Sefydlwyd 1751 | Founded 1751 |
|  |  |
|  |  |  |
| **NODDWR/PATRON: CYN-DYWYSOG CYMRU/THE FORMER PRINCE OF WALES** |

**ANRHYDEDDUS GYMDEITHAS Y CYMMRODORION**

**DATGANIADAU ARIANNOL**

**AR GYFER Y FLWYDDYN HYD AT 31 RHAGFYR 2022**

**R A J Waddingham CBE**

**Fellow of The Institute and Faculty of Actuaries**

**Flat 33**

**Riverside Court**

**20 Nine Elms Lane**

**Llundain**

**SW8 5DB**

**Adroddiad yr Archwiliwr Annibynnol i’r Ymddiriedolwyr**

**Cyfrifon am y flwyddyn yn gorffen 31 Rhagfyr 2022**

Rwy’n cyflwyno adroddiad i’r Ymddiriedolwyr yn dilyn fy archwiliad o gyfrifon yr elusen (“yr Ymddiriedolaeth”) am y flwyddyn yn gorffen 31 Rhagfyr 2022.

**Cyfrifoldebau a sail yr adroddiad**

Fel ymddiriedolwyr elusennol yr Ymddiriedolaeth, rydych yn gyfrifol am baratoir cyfrifon yn unol â gofynion y Ddeddf Elusennau 2011 (“y Ddeddf”).

Gallaf adrodd mewn perthynas â’m harchwiliad o gyfrifon yr Ymddiriedolaeth a gyflawnwyd dan adran 145 y Ddeddf a thrwy gynnal fy archwiliad, fy mod wedi canlyn y cyfarwyddiadau perthnasol a roddir gan y Comisiwn Elusennau dan adran 145 (5)(b) y Ddeddf.

**Datganiad yr archwiliwr annibynnol**

Rwyf wedi cwblhau fy archwiliad. Cadarnhaf na ddaeth unrhyw faterion perthnasol i’m sylw mewn cysylltiad â’r archwiliad sy’n rhoi achos i mi gredu, mewn unrhyw fodd perthnasol:

* na chadwyd cofnodion y cyfrifon yn unol ag adran 130 y Ddeddf neu
* nad yw’r cyfrifon yn unol â chofnodion y cyfrifon

Nid oes gennyf unrhyw bryderon ac nid wyf wedi dod ar draws unrhyw faterion eraill mewn perthynas â’r archwiliad y dylid tynnu sylw atynt er mwyn cael dealltwriaeth go iawn o’r cyfrifon.

Arwyddwyd Dyddiad

R A J Waddingham CBE

Fellow of The Institute and Faculty of Actuaries

Flat 33

Riverside Court

20 Nine Elms Lane

Llundain

SW8 5DB

**Datganiad o Gyfrifoldebau’r Ymddiriedolwyr**

**Cofnodion y Cyfrifon**

Dan Adran 130 y Ddeddf Elusennau 2011 mae’n ofynnol bod ymddiriedolwyr elusennau yn sicrhau bod cofnodion y cyfrifon yn cael eu cynnal ac yn ddigonol er mwyn:

1. dangos ac esbonio holl drafodion yr elusen;
2. datgelu, ar unrhyw adeg, a chyda chywirdeb rhesymol, sefyllfa ariannol yr elusen ar yr adeg honno;
3. galluogi’r ymddiriedolwyr i sicrhau bod unrhyw ddatganiad o’r cyfrifon sy’n ofynnol dan adran 132(1) yn cydymffurfio â gofynion y Rheoliadau sy’n berthnasol;

ac, yn enwedig, i gynnwys

ch) cofnodion sy’n dangos, o ddydd i ddydd, yr holl arian a dderbyniwyd ac a wariwyd gan yr elusen, a’r materion mae’r derbyniadau a’r gwariant yn digwydd mewn perthynas â hwy; a

dd) chofnodion o asedau a rhwymedigaethau’r elusen.

Mae’r ymddiriedolwyr hefyd yn gyfrifol am ddiogelu asedau’r elusen ac felly am gymryd camau rhesymol i rwystro ac i ganfod camgymeriadau, twyll ac unrhyw afreoleidd-dra arall.

Wrth baratoi’r cyfrifon disgwylir i’r ymddiriedolwyr ddethol polisïau cyfrif priodol a’u cymhwyso’n gyson, gan lunio barn ac amcangyfrifon sy’n rhesymol a darbodus. Cynlluniwyd y cyfrifon hyn ar sail “derbyniadau a thaliadau” yn ôl y disgrifiad yn adran 133 y Ddeddf Elusennau 2011.

|  |  |
| --- | --- |
| **ANRHYDEDDUS GYMDEITHAS Y CYMMRODORION** |  **DATGANIADAU ARIANNOL HYD AT 31 RHAGFYR 2022** |

**DERBYNIADAU A THALIADAU**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **2022** |  | 2021 |
| **DERBYNIADAU** | **£** |  | £ |
|  |  |  |  |
| Tanysgrifiadau | **17,971** |  | **18,727** |
| Cyfraniad Cymdeithas Maldwyn | **300** |  | **300** |
| Incwm buddsoddiadau | **6,320** |  | **4,377** |
| Gwerthiant Y Bywgraffiadur Cymreig | **0** |  | **24** |
| Gwerthu cyhoeddiadau eraill  | **36** |  | **75** |
| Ad-daliad treth Cymorth Rhodd | **3,313** |  | **3,210** |
| Publishers Licensing Society | **313** |  | **333** |
| Cymynroddion a chyfraniadau | **0** |  | **0** |
| Incwm Llog (O’r Cyfrif Cadw) | **23** |  | **0** |
|  |  |  |  |
| **CYFANSWM Y DERBYNIADAU** | **28,275** |  | **27,045** |
|  |  |  |  |
| **TALIADAU** |  |  |  |
|  |  |  |  |
| Treuliau’r cyfarfodydd | **17,915** |  | **11,114** |
| Y Trafodion | **6,000** |  | **5,141** |
| Gwefan a TG | **3,297** |  | **6,969** |
| Postio ar gyfer y CCB | **163** |  | **393** |
| Y Rhaglen | **1,150** |  | **1,103** |
| Archifau | **2,895** |  | **151** |
| Post arall | **0** |  | **176** |
| Gweinyddiaeth | **7** |  | **24** |
| Costau a thaliadau amrywiol eraill | **6** |  | **73** |
| Grantiau a Rhoddion | **14,000** |  | **1,000** |
| Charities Aid Foundation, PayPal a Chostau GoCardless | **280** |  | **260** |
| Medalau, cyflwyniadau a chofebion | **459** |  | **0** |
| Gwasanaethau Cyfieithu | **256** |  | **754** |
| Taliadau Banc | **115** |  | **0** |
|  |  |  |  |
| **CYFANSWM Y TALIADAU** | **46,544** |  | **27,158** |
|  |  |  |  |
| **GWERTH DROS BEN Y DERBYNIADAU DROS DALIADAU**  |  **-18,269** |  |  **-113** |

|  |  |
| --- | --- |
| **ANRHYDEDDUS GYMDEITHAS Y CYMMRODORION** | **DATGANIADAU ARIANNOL HYD AT 31 RHAGFYR 2022** |

**ATODLEN ASEDAU AR 31 RHAGFYR 2022**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  | **2022** |  |  | 2021 |
| **ASEDAU SEFYDLOG** |  |  | **£** |  |  | £ |
|  |  |  |  |  |  |  |
| Buddsoddiadau ar gost (Nodyn) |  |  | **154,767** |  |  | 154,767 |
|  |  |  |  |  |  |  |
| **ASEDAU CYFREDOL** |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| Prif Gyfrif HSBC  |  |  | **2,304** |  |  | **10,756** |
| Cyfrif Cadw HSBC  |  |  | **10,031** |  |  | **20,008** |
| Ail Gyfrif HSBC  |  |  | **30** |  |  | **70** |
| Cyfrif PayPal  |  |  | **522** |  |  | **657** |
|  |  |  |  |  |  |  |
| **CYFANSWM YR ASEDAU** |  |  | **167,653** |  |  | **186,258** |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| **Nodyn** |  | **2022** | **2022** |  | 2021 | 2021 |
|  |  | **Cost** | **Gwerth** |  | Cost | Gwerth |
| Buddsoddiadau |  | **£** | **£** |  | £ | £ |
|  |  |  |  |  |  |  |
| M&G Charifund |  | 34,000 | **35,901** |  | 34,000 | **40,771** |
| M&G Charibond |  | 39,000 | **32,189** |  | 39,000 | **36,011** |
| SUTL Cazenove Charity Equity Fund |  | 42,767 | **53,011** |  | 42,767 | **55,238** |
| SUTL Cazenove Charity Bond Fund |  | 39,000 | **35,654** |  | 39,000 | **40,757** |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  | 154,767 | **156,755** |  | 154,767 | **172,777** |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| **Cysoni Cronfeydd** |  |  | **2022** |  |  | 2021 |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  | **£** |  |  | £ |
|  |  |  |  |  |  |  |
| Cronfeydd ar 1 January |  |  | **186,704** |  |  | **186,817** |
| Arian dros ben am y flwyddyn  |  |  | **-18,297** |  |  | **-113** |
| Cronfeydd ar 31 Rhagfyr |  |  | **168,407** |  |  | **186,704** |

Arwyddwyd: Dyddiad:

Tomos Packer

Trysorydd Mygedol

Ar ran yr Ymddiriedolwyr